

**CONTENTS****TABLE DES MATIÈRES**

---

Applications for leave to appeal filed	299	Demandes d'autorisation d'appels produites
Applications for leave submitted to Court since last issue	-	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Oral hearing ordered	-	Audience ordonnée
Oral hearing on applications for leave	-	Audience sur les demandes d'autorisation d'autorisation
Judgments on applications for leave	300 - 302	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	303 - 311	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	312	Avis d'appel produits depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	313	Avis d'intervention produits depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	314	Avis de désistement produits depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	-	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat
Pronouncements of appeals reserved	-	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Headnotes of recent judgments	-	Sommaires des arrêts récents
Weekly agenda	315	Ordre du jour de la semaine
Summaries of the cases	316 - 331	Résumés des affaires
Cumulative Index - Leave	332 - 340	Index cumulatif - Autorisations
Cumulative Index - Appeals	341 - 343	Index cumulatif - Appels
Appeals inscribed - Session beginning	-	Pourvois inscrits - Session commençant le
Notices to the Profession and Press Release	-	Avis aux avocats et communiqué de presse
Schedule re Motions before the Court	344	Calendrier des requêtes à la Cour
Requirements for filing a case	345	Préalables en matière de production
Judgments reported in S.C.R.	-	Jugements publiés au R.C.S.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO  
APPEAL FILED**

**Attorney General for the province of Ontario**

Leah Price  
A.G. of Ontario

v. (23415)

**Carlo Montemurro et al. (Ont.)**

Leonard A. Walker

FILING DATE 5.2.1993

**Roger Russell Maley**

v. (23418)

**Montreal Trust Company (Sask.)**

FILING DATE 4.2.1993

**Emmanuel Y. Osei-Twum**

Hughes, Amys

v. (23419)

**Francis Williams et al. (Ont.)**

**JUDGMENTS ON APPLICATIONS  
FOR LEAVE**

**DEMANDES D'AUTORISATION  
D'APPEL PRODUITES**

Osler, Hoskin & Harcourt

FILING DATE 11.2.1993

**Amaria Boukhelea**

c. (23420)

**Public Service Commission Appeal Board  
(C.A.F.)**

Gilles Villeneuve  
Ministère de la Justice

DATE DE PRODUCTION 9.2.1993

**Frank Garratt Palmer**

David Frankel

v. (23421)

**Robert St. George Gray et al. (B.C.)**

FILING DATE 11.2.1993

**JUGEMENTS RENDUS SUR LES  
DEMANDES D'AUTORISATION**

**FEBRUARY 18, 1993 / LE 18 FÉVRIER 1993**

**23293 WES KIRK v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.) (Ont.)

CORAM: The Chief Justice and McLachlin and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

**NATURE OF THE CASE**

Criminal law - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Evidence - Offences - Interpretation - Applicant police officer prohibited from possessing firearms - Whether s. 100(1) of the *Criminal Code* infringes s. 12 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Whether if, as applied to the Applicant, section 100(1) violates s. 12 of the *Charter* and is not saved by virtue of s. 1 of the *Charter*.

**23294 SCOTT IAN MACKAY v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.) (B.C.)

CORAM: The Chief Justice and McLachlin and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

**NATURE OF THE CASE**

Criminal law - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Evidence - Search and seizure - Pre-trial procedure - Charge to jury - Right against unreasonable search and seizure - Admissibility of evidence - Whether warrantless search of motor vehicle was unreasonable - Did the Court of Appeal err in its interpretation and application of s. 24(2) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*? - Whether the Court of Appeal erred in finding that there was a minimal privacy interest within the meaning of s. 8 of the *Charter* and an insignificant breach of the Applicant's rights - Whether the Court of Appeal erred, once finding that the Crown counsel's address was inflammatory, in not ordering a new trial and substituting a conviction for second degree murder.

---

---

**23221 REVEREND BROTHER WALTER A. TUCKER, SISTER JO-ANNE TUCKER and REVEREND BROTHER MICHAEL A.J. BALDASARO v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Ont.) 23221

CORAM:La Forest, Sopinka and Cory JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

**NATURE OF THE CASE**

Criminal law - Procedural law - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Prerogative writs Pre-trial Procedure - Applicants charged with various offences - Trial judge refusing to permit Applicants to videotape trial - Application for an order that proceedings be recorded by motion picture, an order of mandamus commanding that the proceedings before Provincial Court Criminal Division be recorded via motion picture, a writ of prohibition prohibiting the Provincial Court from continuing the proceedings, a writ of prohibition prohibiting the Ontario Provincial and or District Court from proceeding with any prosecutions between the parties pending their constitutional rights and freedoms with respect to their request to record the proceedings which they are parties by motion picture -Applications for prerogative relief dismissed - No palpable infringement of Applicants' constitutional rights.

---

**23185 SASTRY R.L. CHIVUKULA v. HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF ONTARIO** (Ont.)

CORAM:La Forest, Sopinka and Cory JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

**NATURE OF THE CASE**

Procedural law - Actions - Whether the Applicant's statement of claim disclosed a legal issue.

---

**FEBRUARY 19, 1993 / LE 19 FÉVRIER 1993**

**23372 RALPH METNA MUNROE WHITE and MARGARET ISABELLE FRANCIS WHITE - V. THE ROYAL BANK OF CANADA** (Sask.)

CORAM: The Chief Justice and McLachlin and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

**NATURE OF THE CASE**

Procedural law - Commercial law - Property law - Mortgages - Trial - Motion for non-suit - Applicants entering agreement to purchase lands in Colorado - Respondent granting loan to Applicants - Applicants granting mortgages to Respondent on Canadian lands - Respondent commencing action to recover amounts for unpaid mortgages and for judicial sale on mortgaged lands - Trial proceeding on Applicants' counterclaim for fraud, breach of fiduciary duty and breach of contract - Respondent's motion for non-suit dismissed - Mistrial declared and action allowed by the Court of Queen's Bench of Saskatchewan - Applicants' appeal against judicial order dismissed by the Court of Appeal for Saskatchewan - Respondent's cross-appeal allowed and order dismissing counterclaim issued - Whether motions for non-suit in a jury trial, denied by the trial judge, may be revisited after the case has been put to the jury - Whether the Court of Appeal's decision that there was no evidence of a fiduciary relationship between the Applicants and the Respondent is inconsistent with decisions of other appellate courts.

5.2.1993

Before / Devant: LE JUGE SOPINKA

**Requête en prorogation du délai de production  
d'une demande d'autorisation**

Marc Brunel Belhomme

c. (23393)

Joceline Hermine Valcin et al. (Qué.)

**ACCORDÉE / GRANTED** Délai prorogé au 5 mars 1993

**Motion to extend the time in which to file an  
application for leave**

Avec le consentement des parties.

5.2.1993

Before / Devant: SOPINKA J.

**Motion for leave to intervene**

BY/PAR:Sierra Legal Defence Fund, Canadian  
Environmental Law Association,  
Cultural Survival (Canada),  
Friends of the Earth and Sierra  
Club of Canada

IN/DANS:The Grand Council of the Crees (of  
Quebec) and the Cree Regional  
Authority

v. (22705)

The Attorney General of Quebec, Hydro Quebec et al.  
(F.C.A.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

**Requête en autorisation d'intervention**

5.2.1993

Before / Devant: SOPINKA J.

**Motion for leave to intervene**

BY/PAR:The Corporation of the City of Toronto

IN/DANS:The Corporation of the City of  
Peterborough

v. (22787)

Kenneth Ramsden (Ont.)

**Requête en autorisation d'intervention**

Andrew Weretelnyk, for the motion.

Norm Fera, for the respondent.

**GRANTED / ACCORDÉE**

5.2.1993

Before / Devant: SOPINKA J.

**Motion for leave to intervene**

BY/PAR:The Attorney General of Manitoba

IN/DANS:Red River Forest Products Inc.

v. (23377)

George Leslie Ferguson et al. (Man.)

**Requête en autorisation d'intervention**

With the consent of the parties.

**GRANTED / ACCORDÉE**

5.2.1993

Before / Devant: THE CHIEF JUSTICE LAMER

**Motion to state a constitutional question**

Frank D.

v. (23325)

Her Majesty The Queen (Ont.)

**Requête pour énoncer une question  
constitutionnelle**

With the consent of the parties.

**GRANTED / ACCORDÉE**

1. Does s. 153(1)(a) of the *Criminal Code* of Canada, R.S.C. 1970, c. C-34 limit the rights guaranteed by s. 15 and or s. 28 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

2. If the answer is yes, is such limitation (or are such limitations) justified under s. 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

1. L'alinéa 153(1)a) du *Code criminel* du Canada, S.R.C. 1970, ch. C-34, limite-t-il les droits garantis par l'art. 15 ou l'art. 28 de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

2. Dans l'affirmative, cette limite (ou ces limites) est-elle (ou sont-elles) justifiée(s) en vertu de l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

5.2.1993

Before / Devant: THE CHIEF JUSTICE LAMER

**Motion to extend the time in which to serve and file a factum and motion for acceptance of factum on appeal over 40 pages**

Paul Magder Furs Ltd. et al.

v. (22559)

The Attorney General for Ontario

and between

Hy & Zel's Inc. et al.

v. (22556)

The Attorney General for Ontario (Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉES**

**Requête en prorogation du délai de signification et de production d'un mémoire et requête en acceptation d'un mémoire d'appel de plus de 40 pages**

With the consent of the parties.



5.2.1993

Before / Devant: THE CHIEF JUSTICE LAMER

**Motion to state a constitutional question**

Artell Developments Ltd.

v. (23116)

677950 Ontario Ltd. and Paul Hovart

and between

Artell Developments Ltd.

v.

677950 Ontario Ltd. et al. (Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

Is s. 347 of the *Criminal Code* of Canada, R.S.C., 1985, c. C-46 *ultra vires* the Parliament of Canada insofar as it purports to regulate matters within the exclusive jurisdiction of the provinces pursuant to s. 92(13) of the *Constitution Act, 1867*?

**Requête pour énoncer une question constitutionnelle**

Ian Scott, Q.C., for the motion.

Milton A. Davis, contra.

L'article 347 du *Code criminel* du Canada, L.R.C. (1985), ch. C-46, excède-t-il la compétence du Parlement du Canada dans la mesure où il a pour objet de régir des matières qui relèvent de la compétence exclusive des provinces, conformément au par. 92(13) de la *Loi constitutionnelle de 1867*?

8.2.1993

Before / Devant: SOPINKA J.

**Motion for leave to intervene**

BY/PAR:Robert Wallace Wiley

IN/DANS:Her Majesty The Queen

v. (23075)

David Angelo Grant et al. (B.C.)

**GRANTED / ACCORDÉE****Requête en autorisation d'intervention**

With the consent of the parties.

8.2.1993

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file the case on appeal and to extend the time in which to file a factum**

Marguerite Slattery

v. (22618)

Doane Raymond Ltd., Trustee of the Estate of Raymond P. Slattery, a bankrupt (N.B.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

**Requête en prorogation du délai de signification et de production d'un dossier d'appel et en prorogation du délai de production d'un mémoire**

With the consent of the parties.

8.2.1993

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to permit filing of an appellant's reply factum**

Ronald Nathaniel Alkerton

v. (23071)

Her Majesty The Queen (Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

**Requête autorisant l'appellant de produire un mémoire en réplique**

With the consent of the parties.

8.2.1993

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file the respondent's response**

Yonge-Esplanade Enterprises Ltd.

v. (23346)

Vernon Ackland, et al. (Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Time extended to January 15, 1993.

**Requête en prorogation du délai de signification et de production de la réponse de l'intimé**

With the consent of the parties.

8.2.1993

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file the respondent's response**

**Requête en prorogation du délai de signification et de production de la réponse de l'intimée**

David Murray-Audoine

With the consent of the parties.

v. (23314)

Mary Jane Jackson (Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Time extended to Feb. 26, 1993.

---

8.2.1993

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file the respondent's response**

**Requête en prorogation du délai de signification et de production de la réponse de l'intimée**

Norman Walter Riley

With the consent of the parties.

v. (23386)

Her Majesty The Queen (Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Time extended to March 8, 1993.

---

9.2.1993

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file the case on appeal**

**Requête en prorogation du délai de signification et de production du dossier d'appel**

John Earl Miller

With the consent of the parties.

v. (22860)

Mariea Cooper

and between

Thomas Harry McNee et al.

v. (22863)

Samuel H. Shanks

and between

Samuel H. Shanks

v. (22867)

Thomas Harry McNee et al.

and between

Bradwell Henry Cunningham

v. (22867)

Cherylee Lyn Wheeler et al. (B.C.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Time extended to February 3, 1993.

9.2.1993

Before / Devant: THE CHIEF JUSTICE LAMER

**Motion for an order that this appeal is to be deemed not abandoned**

Her Majesty The Queen

v. (23049)

Shane Leslie Price (Alta.)

**Requête en déclaration que le présent appel est censé ne pas avoir été abandonné**

With the consent of the parties.

**GRANTED / ACCORDÉE**

10.2.1993

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file the respondent's factum**

Robert Gallagher

v. (22966)

Her Majesty The Queen

and between

David Frazer

**Requête en prorogation du délai de signification et de production du mémoire de l'intimée**

With the consent of the parties.

v. (22936)

Her Majesty The Queen (Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Time extended to February 2, 1993.

---

10.2.1993

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion for an order accepting the case on appeal  
as tendered**

**Requête visant à obtenir une ordonnance  
acceptant le dossier d'appel tel que produit**

Her Majesty The Queen

With the consent of the parties.

v. (22808)

Paul Benjamin Davy (Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

---

10.2.1993

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and  
file the respondent's factum**

**Requête en prorogation du délai de signification  
et de production du mémoire de l'intimée**

Nicola Colarusso

With the consent of the parties.

v. (22433)

Her Majesty The Queen (Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Time extended to February 12, 1993.

---

10.2.1993

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file the respondent's factum**

Clive Douglas Evans

v. (22592)

Her Majesty The Queen (Alta.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Time extended to January 27, 1993.

**Requête en prorogation du délai de signification et de production du mémoire de l'intimée**

With the consent of the parties.

10.2.1993

Before / Devant: IACOBUCCI J.

**Motion to extend the time in which to serve and file the application for leave**

Westfair Foods Ltd., carrying on business as Western Grocers

v. (23391)

Saskatchewan Labour Relations Board et al. (Sask.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Time extended to February 19, 1993.

**Requête en prorogation du délai de signification et de production de la demande d'autorisation**

With the consent of the parties.

12.2.1993

Before / Devant: LE REGISTRARE

**Requête en prorogation du délai de signification et de production du mémoire de l'intimée**

Brigitte Tremblay et al.

c. (22650)

Sa Majesté La Reine (Crim.)(Qué.)

**ACCORDÉE / GRANTED** Délai prorogé au 12 février 1993.

**Motion to extend the time in which to serve and file the respondent's factum**

Avec le consentement des parties.

**NOTICES OF APPEAL FILED SINCE  
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL PRODUITS DEPUIS  
LA DERNIÈRE PARUTION**

---

15.2.1993

**Reinie Jobin et al.**

v. (23190)

**Her Majesty The Queen**

**and between**

**John Sawan et al.**

**v.**

**Her Majesty The Queen (Crim.)(Alta.)**

---

17.2.1993

**Sa Majesté La Reine**

c. (23424)

**Colette Petel (Qué.)**

**DE PLEIN DROIT**

---

17.2.1993

**Jessica Teresa Toneguzzo-Norvell, an infant by  
her mother and guardian ad liteme, Rosetta  
Carmela Toneguzzo**

v. (23195)

**Nelson Savein (B.C.)**

---

**NOTICES OF INTERVENTION  
FILED SINCE LAST ISSUE**

**AVIS D'INTERVENTION PRODUITS  
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

---

BY/PAR:Corporation of the City of Toronto

IN/DANS: **The Corporation of the City of Peterborough**

**v. (22787)**

**Mr. Kenneth Ramsden (Ont.)**

---

BY/PAR:Robert Wallace Wiley

IN/DANS:**Her Majesty The Queen**

**v. (23075)**

**David Angelo Grant (Crim.)(B.C.)**

---

BY/PAR:Attorney General of Manitoba

IN/DANS:**Red River Forest Products**

**v. (23377)**

**George Leslie Ferguson (Man.)**

---



**NOTICES OF DISCONTINUANCE  
FILED SINCE LAST ISSUE**

**AVIS DE DÉSISTEMENT PRODUITS  
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

---

17.02.1993

**Pigott Project Management Ltd.**

v. (23339)

**Central Reinforcing Steel Service Ltd. et al. (Alta.)**

(motion)

---

## WEEKLY AGENDA

## ORDRE DU JOUR DE LA SEMAINE

---

**AGENDA for the week beginning February 22, 1993.**  
**ORDRE DU JOUR pour la semaine commençant le 22 février 1993.**

---

<u>Date of Hearing/ Date d'audition</u>	<u>Case Number and Name/ NO. Numéro et nom de la cause</u>
22/02/93	45Roderick Pitt v. Her Majesty the Queen (Crim.)(Ont.)(23082)
22/02/93	48Ronald Nathaniel Alkerton v. Her Majesty the Queen (Crim.)(Ont.)(23071)
23/02/93	28Ciment Québec Inc. c. Corporation municipale de la municipalité de Saint-Basile, Village sud (Qué.)(22749)
23/02/93	25Brigitte Tremblay et al. c. Sa Majesté La Reine (Crim.)(Qué.)(22650)
24/02/93	32P. (J.) c. Sa Majesté La Reine (Crim.)(Qué.)(22901)
25/02/93	43Hy and Zel's Inc., et al. v. Attorney General for Ontario (Ont.)(22556)
25/02/93	44Paul Magder Furs Ltd., et al. v. Attorney General for Ontario, et al. (Ont.)(22559)
26/02/9319	Douglas John Maccooh v. Her Majesty The Queen (Crim.)(Alta.)(22747)
26/02/9324	Her Majesty The Queen v. Harriet Roberts Thomas (Crim.)(Nfld.)(22703)

---

### NOTE:

This agenda is subject to change. Hearing dates should be confirmed with Process Registry staff at (613) 996-8666.

Cet ordre du jour est sujet à modification. Les dates d'audience devraient être confirmées auprès du personnel du greffe au (613) 996-8666.

---

**23082 RODERICK PITT v. HER MAJESTY THE QUEEN**

Criminal law - Offences - Evidence - Trial procedure - Charge to the jury - Sexual assault - Consent - Did the trial judge err in law in his instructions to the jury on the nature of force necessary to vitiate consent to a sexual assault? - Did the majority of the Court of Appeal err in law in holding that the curative provisions of s. 686(1)(b)(iii) of the *Criminal Code* apply to the error made by the trial judge in respect of "force vitiating consent"?

The Appellant was charged with sexual assault contrary to s. 271(1) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46. The Appellant concedes the cunnilingus and the intercourse, but maintains all relations on the night in question were consensual. According to his evidence, sex was proceeded by some tickling and horseplay. He also testified that the complainant's accusation was falsely prompted by the complainant's fear that her current boyfriend, a friend and co-worker of the Appellant might find out about the incident and blame her for permitting it. The Appellant was found guilty by a judge and jury and appealed his conviction upon the basis of alleged deficiencies in the trial judge's charge. The first was that while evidence of a criminal record was disclosed in the course of the trial no instructions were given to the jury on the use they could make of that evidence. The second objection related to the trial judge's definition of force. The Appellant was concerned that the jury might draw the inference that if the consent was induced by any form of touching it was vitiated. The majority of the Court of Appeal allowed the Appellant's appeal. Austin J.A. would have set the conviction aside and ordered a new trial.

The following are the issues raised in this appeal:

1. Did the trial judge err in law in his instructions to the jury on the nature of force necessary to vitiate consent to a sexual assault?
2. Did the majority of the Court of Appeal err in law in holding that the curative provisions of s. 686(1)(b)(iii) of the *Criminal Code* apply to the error made by the trial judge in respect of "force vitiating consent"?

Origin of the case: Ontario

File No. 23082

Judgment of the Court of Appeal: June 9, 1992

Counsel: Philip Zylberberg for the Appellant  
Ministry of the Attorney General, Michal Fairburn, for the Respondent

Factum of the Appellant: 23 pages

23082

**RODERICK PITT c. SA MAJESTÉ LA REINE**

Droit criminel - Infractions - Preuve - Procédure au procès - Exposé au jury - Agression sexuelle - Consentement - Le juge du procès a-t-il commis une erreur de droit dans ses directives au jury sur la nature de la force nécessaire pour entacher de vice le consentement à une agression sexuelle? - La Cour d'appel à la majorité a-t-elle commis une erreur de droit lorsqu'elle a conclu que les dispositions curatives du sous-al. 686(1)b)(iii) du *Code criminel* s'appliquent à l'erreur commise par le juge du procès relativement à la "force qui entache de vice le consentement"?

L'appelant a été accusé d'agression sexuelle contrairement au par. 271(1) du *Code criminel*, L.R.C. (1985), ch. C-46. L'appelant admet les actes sexuels avec la plaignante mais soutient que ce soir-là il y avait eu consentement à tous les actes. Selon son témoignage, les actes sexuels ont été précédés de chatouillements et de jeux de mains. Il a également déposé que l'accusation avait été faussement portée par la plaignante parce qu'elle craignait que son ami à ce moment-là, un ami et collègue de travail de l'appelant, soit mis au courant de l'incident et lui reproche d'avoir permis qu'il se produise. L'appelant a été déclaré coupable par un juge et jury et a interjeté appel contre sa déclaration de culpabilité sur le fondement des prétendues lacunes dans l'exposé du juge. Premièrement, bien que l'existence d'un dossier criminel ait été établie au cours du procès, aucune directive n'a été donnée au jury sur l'utilisation qu'il pouvait faire de cet élément de preuve. La deuxième objection portait sur la définition que le juge du procès a donnée de la force. L'appelant s'inquiétait que le jury pouvait déduire que si le consentement avait été entraîné par une forme d'attouchement, il était entaché de vice. La Cour d'appel à la majorité a accueilli l'appel de l'appelant. Le juge Austin aurait annulé la déclaration de culpabilité et ordonné la tenue d'un nouveau procès.

Voici les questions qui sont soulevées dans le présent pourvoi :

1. Le juge du procès a-t-il commis une erreur de droit dans ses directives au jury sur la nature de la force nécessaire pour entacher de vice le consentement à une agression sexuelle?
2. La Cour d'appel à la majorité a-t-elle commis une erreur de droit lorsqu'elle a conclu que les dispositions curatives du sous-al. 686(1)b)(iii) du *Code criminel* s'appliquent à l'erreur commise par le juge du procès relativement à la "force qui entache de vice le consentement"?

Origine : Ontario

N° du greffe : 23082

Arrêt de la Cour d'appel: 9 juin 1992

Avocats : Philip Zylberberg pour l'appelant  
Ministère du procureur général, Michal Fairburn pour l'intimée

Mémoire de l'appelant : 23 pages

23071 **RONALD NATHANIEL ALKERTON v. HER MAJESTY THE QUEEN**

Criminal law - Procedural law - Trial - Jury - Exhortation to the jury - Did the Court of Appeal err in holding that trial judge erred by improperly exhorting the jury to come to a verdict?

The Appellant was charged with assault causing bodily harm following a bar room fight. He was tried in the District Court, before a judge and jury, and argued he had acted in self-defence. He had had an argument with David Mancini in a bar, which ended with an agreement to go outside to resolve the dispute. Mancini struck the Appellant on the way out. When outside, the Appellant approached Mancini to ask him why he had punched him. Mancini put his fists up. The Appellant, who was between three and six feet away from Mancini at the time, hit Mancini, causing him to strike the back of his head on a curb. Mancini suffered serious injuries.

After six and one half hours of deliberations, the jury sent a note to the trial judge which indicated that it could not reach a unanimous verdict. The Crown asked for an exhortation to the jury. The trial judge agreed and made an exhortation to the jury, pointing out that the prosecution had made an extensive and expensive effort in presenting its case and was looking for a determination of the issue. He stated, as well:

The accused looks, as well as the Crown, for a determination of this issue today, because he has, for all this time, walked with this serious charge hung over his head. It is quite obvious, from the reaction of his young wife [leaving the courtroom in tears following her testimony], how important it is to them, as husband and wife, that this matter be resolved today. That is our obligation today ....

Do not forget that there must be some give and take in every resolution of every dispute, some give and taken when every group is called upon to make a decision. So, I ask you, for myself and for the community, to try again and see if you cannot come to some resolution so that this young man may know how to regulate his affairs tomorrow. Thank you very much.

The jury returned with a verdict fourteen minutes later. The Crown, which objected to the wording of the exhortation, asked for a verdict of mistrial. This was refused and the jury's verdict of acquittal was then taken. The Respondent Crown appealed to the Court of Appeal for Ontario, which allowed the appeal by setting aside the acquittal and ordering a new trial. The Appellant appeals to the Supreme Court of Canada as of right.

Origin of the case: Ontario

File No.: 23071

Judgment of the Court of Appeal: April 10, 1992

Counsel: Delmar Doucette for the Appellant  
Kenneth Campbell for the Respondent

**23071 RONALD NATHANIEL ALKERTON c. SA MAJESTÉ LA REINE**

Droit criminel - Droit procédural - Procès - Jury - Exhortation au jury - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur lorsqu'elle a conclu que le juge du procès a commis une erreur en recommandant à tort au jury de parvenir à un verdict?

L'appelant a été accusé de voies de fait causant des lésions corporelles à la suite d'une bagarre. Il a subi son procès devant la Cour de district, devant un juge et jury, et a soutenu qu'il avait agi en légitime défense. Il s'était disputé avec David Mancini dans un bar et avait convenu avec lui d'aller régler leur différend à l'extérieur. Mancini a frappé l'appelant lorsqu'ils sortaient. L'appelant s'est approché de Mancini pour lui demander pour quelle raison il l'avait frappé. Mancini s'est mis en garde. L'appelant, qui se tenait à une distance de trois à six pieds de Mancini à ce moment-là, l'a frappé et celui-ci est tombé et l'arrière de sa tête a heurté le trottoir. Mancini a subi des blessures graves.

Après six heures et demie de délibérations, le jury a fait parvenir une note au juge du procès pour lui indiquer qu'il ne pouvait parvenir à un verdict unanime. Le ministère public a demandé une exhortation au jury. Le juge du procès a accepté et a présenté une demande au jury en soulignant que la poursuite avait fait des efforts importants et coûteux pour présenter sa preuve et voulait qu'on tranche la question. Il a dit également :

[TRADUCTION]"L'accusé, ainsi que le ministère public, voudrait que la question soit tranchée aujourd'hui, parce que, pendant tout ce temps, une grave accusation pesait sur ses épaules. Il est bien évident d'après la réaction de sa jeune épouse [qui a quitté la salle d'audience en pleurs après son témoignage], qu'il est très important pour eux en tant que mari et femme, que cette question soit tranchée aujourd'hui. C'est notre obligation aujourd'hui..."

N'oubliez pas qu'il faut en prendre et en laisser lors de la résolution d'une dispute, il en va de même lorsqu'un groupe doit rendre une décision. Alors, je vous demande, en mon nom et pour la communauté, d'essayer encore une fois et de voir si vous ne pouvez pas arriver à une solution de façon que ce jeune homme puisse savoir de quelle façon régler ses affaires demain. Je vous remercie beaucoup."

Le jury est revenu quatorze minutes plus tard avec un verdict. Le ministère public qui s'est opposé aux termes de l'exhortation a demandé l'avortement du procès. Cette demande a été rejetée et le verdict d'acquittement du jury a alors été accepté. Le ministère public intimé a interjeté appel à la Cour d'appel de l'Ontario qui a accueilli l'appel en annulant l'acquittement et en ordonnant un nouveau procès. L'appelant a interjeté un appel de plein droit à la Cour suprême du Canada.

Origine :Ontario

N° du greffe :23071

Arrêt de la Cour d'appel:10 avril 1992

Avocats :Delmar Doucette pour l'appelant  
Kenneth Campbell pour l'intimée

**22749 CIMENT QUÉBEC INC. c. CORPORATION MUNICIPALE DE SAINT-BASILE, VILLAGE SUD**

Droit municipal - Contestation de la valeur de l'unité d'évaluation de certains immeubles -Interprétation du par. 65 (1) de la *Loi sur la fiscalité municipale*, L.Q. 1979, ch. 72 -

L'appelante expose dans son mémoire qu'elle est propriétaire dans les limites de l'intimée d'un terrain sur lequel est situé un complexe industriel composé d'une carrière de pierre et de deux usines, mais seule l'usine, exploitée depuis 1982, est visée en l'espèce. L'appelante extrait de cette carrière de la pierre de deux catégories, l'une à haute teneur calcaire, l'autre à basse teneur. À la suite de plusieurs étapes, cette pierre est transformée en ciment de qualité "Portland". Il existe donc sur le terrain de l'appelante plusieurs installations formant une chaîne de production.

Le 27 avril 1982, l'appelante conteste par plainte déposée auprès du Bureau de révision de l'évaluation foncière (le B.R.E.F.) la valeur de l'unité d'évaluation et l'inscription de certains immeubles au rôle de l'année 1981 et de l'année 1982. Le 4 avril 1984, l'appelante dépose une autre plainte auprès du B.R.E.F. dans laquelle elle conteste la valeur de l'unité d'évaluation et l'inscription de certains immeubles au rôle de l'année 1984.

Le B.R.E.F. accueille en partie les plaintes de l'appelante en écartant certains immeubles faisant partie de l'usine du rôle d'évaluation en application du par. 65 (1) de la *Loi sur la fiscalité municipale*. La Cour provinciale accueille l'appel de l'intimée et rejette l'appel incident de l'appelante. La Cour d'appel du Québec rejette l'appel de l'appelante et confirme la décision de la Cour provinciale. La Cour suprême du Canada accueille la demande d'autorisation d'appel. L'appel soulève les questions suivantes:

1. L'exemption de l'article 65(1) de la *Loi sur la fiscalité municipale* est-elle applicable restrictivement aux seuls biens mobiliers devenus "immeubles par destination", comme en a décidé la Cour d'appel de la province de Québec?
2. Par le fait même, l'exemption exclut-elle **tous les "immeubles par nature"**, peu importe qu'il soit démontré que de tels immeubles sont des machines, appareils ou leurs accessoires utilisés principalement à des fins de production industrielle et n'ont pas pour objet d'assurer un service à un terrain ou à un bâtiment, compte tenu de l'utilisation qui en est faite de celui-ci ou à laquelle il est destiné?

Origine: Québec

N° de greffe: 22749

Jugement de la Cour d'appel: Le 10 septembre 1991

Avocats: Mes Benoît Mailloux et Martin R. Gagné pour l'appelante  
Mes Paul Bégin et Suzanne Ouellet pour l'intimée

Mémoire de l'appelante: 32 pages

---

**22749 CIMENT QUÉBEC INC. v. CORPORATION MUNICIPALE DE SAINT-BASILE, VILLAGE SUD**

Municipal law - Challenge to unit assessment value of certain property - Interpretation of s. 65(1) of the *Act Respecting Municipal Taxation*, S.Q. 1979, c. 72.

In its factum, the appellant states that it is the owner of land within the respondent's boundaries on which an industrial complex is located, consisting of a stone quarry and two plants. Only the plant in operation since 1982 is concerned in the case at bar. The appellant extracts stone of two types from this quarry, one with high and one with low calcium carbonate content. The stone goes through several stages and is transformed into "Portland" quality cement. Accordingly, there are several facilities on the appellant's land which make up a production chain.

On April 27, 1982, the appellant challenged the unit assessment value and the entry of certain property on the roll for 1981 and 1982 by filing a complaint with the Bureau de révision de l'évaluation foncière (the "B.R.E.F."). On April 4, 1984 the appellant filed another complaint with the B.R.E.F. in which it challenged the unit assessment value and the entry of certain property on the roll for 1984.

The B.R.E.F. allowed the appellant's complaints in part, striking certain property forming part of the plant from the valuation roll pursuant to s. 65(1) of the *Act Respecting Municipal Taxation*. The Provincial Court allowed the respondent's appeal and dismissed the appellant's cross-appeal. The Quebec Court of Appeal dismissed the appellant's appeal and affirmed the Provincial Court's decision. The Supreme Court of Canada granted the application for leave to appeal. The appeal raises the following questions:

1. Is the exemption in s. 65(1) of the *Act Respecting Municipal Taxation* applicable restrictively only to movable property which becomes "immovable by destination", as held by the Court of Appeal of the province of Quebec?
2. Does the exemption thereby exclude **all "immovables by nature"**, regardless of whether it is shown that such immovables are machines, apparatus or accessories thereof used mainly for purposes of industrial production and not intended to provide a service to land or a building, taking into account the actual or intended use of the land or building?

Origin of the case: Quebec

File No.: 22749

Judgment of the Court of Appeal: September 10, 1991

Counsel: Benoît Mailloux and Martin R. Gagné for the appellant  
Paul Bégin and Suzanne Ouellet for the respondent

Factum of the Appellant: 32 pages



**22650 TREMBLAY ET AL. c. SA MAJESTÉ LA REINE**

Droit criminel - Infractions - Défense - Procédure - Procès - Preuve - Actes d'indécence - Prostitution - Art. 197(1) et 210(1) du *Code criminel*, L.R.C. (1985), ch. C-46.

Les appelants ont subi un procès en Cour municipale sous des accusations d'avoir tenu une maison de débauche soit en aidant l'occupant, soit en ayant l'administration ou encore en ayant le soin d'un local utilisé à des fins de pratique d'actes d'indécence, en contravention à l'art. 210(1) *C.cr.* (anc. 193(1)). La preuve présentée au procès révèle que l'activité principale du local en litige consiste à offrir un service de danseuse nue en privé. Lorsque le client se présente, il est invité à passer dans une chambre essentiellement meublée d'un fauteuil et d'un matelas déposé sur le plancher. On l'informe que le spectacle lui coûtera 40\$, que moyennant un léger supplément, la danseuse pourra utiliser un vibrateur sur elle-même, qu'il peut se dévêtir et agir à volonté, mais que tout contact physique est formellement interdit. Les murs des chambres sont percés d'un trou de la grosseur approximative d'une pièce de monnaie, par lequel les administrateurs de la maison peuvent contrôler le respect de cette interdiction. La danseuse exécute son spectacle sur le matelas dans des positions variables, tout en se caressant et se masturbant ou en simulant la masturbation. Selon la preuve, une large majorité des clients se masturbent pendant le spectacle.

Une fois sa preuve close, la Couronne présente deux requêtes pour amender les chefs d'accusation. Elle demande d'abord l'autorisation d'y supprimer les mots "pratique d'actes d'indécence". Le juge refuse au motif que les accusés subiraient un préjudice sérieux. Elle demande alors l'autorisation d'y remplacer les mots "pratique d'actes d'indécence" par l'expression "pratique de la prostitution". Le juge refuse également cette demande puisque l'amendement changerait la nature de l'accusation causant ainsi un préjudice aux appelants. Il ajoute également que les faits mis en preuve ne révèlent aucunement des actes de prostitution.

La Cour municipale acquitte tous les appelants. L'intimée interjette appel à l'encontre de cette décision et la Cour d'appel accueille le pourvoi et renverse les acquittements. Les appelants se pourvoient devant cette Cour de plein droit.

L'appel soulève les questions suivantes:

1. La Cour d'appel du Québec a-t-elle erré en droit quant à la notion d'acte d'indécence eu égard à l'application du seuil de tolérance de la société contemporaine?
2. La Cour d'appel du Québec a-t-elle erré en droit en statuant que les amendements présentés par la poursuite auraient dû être permis par le juge de première instance?
3. La Cour d'appel du Québec a-t-elle erré en droit en ignorant les défenses de *mens rea* et "officially induced error" qui n'ont pas fait l'objet d'une détermination de la part du juge de première instance et en n'ordonnant pas un nouveau procès?

Origine de la cause:	Québec
No du dossier:	22650
Jugement de la Cour d'appel:	17 septembre 1991
Procureurs:	Josée Ferrari et Robert La Haye pour les appelants Germain Tremblay pour l'intimée
Mémoire des appelants:	26 pages

---

**22650 TREMBLAY ET AL. v. HER MAJESTY THE QUEEN**

Criminal law -- Offences -- Defence -- Procedure -- Trial -- Evidence -- Indecent acts -- Prostitution -- Sections 197(1) and 210(1) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46.

The appellants were tried on charges of keeping a common bawdy-house, either by assisting the occupant, having the administration thereof or having the responsibility for premises used for the practice of indecent acts, contrary to s. 210(1) Cr.C. The evidence at trial indicated that the main activity on the premises was a nude dance show in private. When a customer appeared, he was asked to go into a room furnished with a chair and a mattress laid out on the floor. He was told that the show would cost \$40, that he could take his clothes off and do what he liked, but that any physical contact was strictly prohibited. The dancer did her show on the mattress in various positions, stroking herself and masturbating or simulating masturbation. The great majority of customers masturbated during the show. Once its evidence was complete, the Crown made two motions to amend the counts in the indictment. First, it asked leave to delete the words "practice of indecent acts". The judge refused on the ground that the accused would suffer serious harm. It then asked for leave to replace the words "practice of indecent acts" with the phrase "practice of prostitution". The judge also denied this application. The Municipal Court acquitted all the appellants. The respondent appealed from this decision and the Court of Appeal allowed the appeal and reversed the acquittals. The appellants appeal to this Court as of right.

The appeal raises the following questions:

1. Did the Quebec Court of Appeal err in law as to the concept of an indecent act in view of the threshold of tolerance of contemporary society?
2. Did the Quebec Court of Appeal err in law in finding that the amendments made by the prosecution should have been allowed by the trial judge?
3. Did the Quebec Court of Appeal err in law in ignoring the defences of *mens rea* and "officially induced error", which were not ruled on by the trial judge, and by not ordering a new trial?

Origin of case: Quebec

File No.: 22650

Court of Appeal judgment: September 17, 1991

Counsel: José Ferrari and Robert La Haye for the appellants  
Germain Tremblay for the respondent

Appellant's factum: 26 pages

**22901P. (J.) c. SA MAJESTÉ LA REINE**

Droit criminel - Preuve - Admission en preuve de la déclaration de la victime - Témoignage d'enfant âgée de 3 ans et 9 1/2 mois concernant une déclaration faite alors qu'elle avait 2 ans et 3 1/2 mois.

L'appelant a été reconnu coupable, par le juge Morier de la Cour du Québec, d'avoir agressé sexuellement sa fille le 7 mai 1988 contrairement à l'article 246.1 du Code criminel. L'enfant était âgée de 2 ans et 3 1/2 mois à la date où l'incident serait survenu et de 3 ans et 9 1/2 mois au moment du procès. L'enfant n'a pas témoigné.

L'appelant s'est pourvu à l'encontre du verdict de culpabilité devant la Cour d'appel du Québec qui, à la majorité, a rejeté l'appel. La seule question en litige devant la Cour d'appel concernait l'admissibilité en preuve d'une déclaration que l'enfant aurait faite à sa mère le soir de l'incident et qui a été admise au procès comme étant du *res gestae* sur la base de la décision de la Cour d'appel de l'Ontario dans l'arrêt *La Reine c. Khan* (1988) 42 C.C.C. L'appelant se pourvoit de plein droit devant cette Cour.

Cet appel soulève les questions suivantes:

1. La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en concluant, à la majorité, qu'il n'y avait pas absence totale de preuve du critère de la nécessité énoncé dans l'arrêt *La Reine c. Khan* [1990] 2 R.C.S. 531 pour l'admission en preuve d'une déclaration de la victime?
2. La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en concluant, à la majorité, que le critère de la nécessité énoncé dans l'arrêt *La Reine c. Khan* était rempli du seul fait du jeune âge de la victime?

Origine:Québec

N° de greffe:22901

Jugement de la Cour d'appel:Le 13 mars 1992

Avocats:Me Jean Villeneuve pour l'appelant  
Me Lori Renée Weitzman pour l'intimée

Mémoire de l'appelante:14 pages

**22901P. (J.) v. HER MAJESTY THE QUEEN**

Criminal law -- Evidence -- Admission of statement by victim as evidence -- Testimony of child aged 3 years, 9½ months as to statement made when she was 2 years 3½ months old.

The appellant was convicted by Morier J. of the Court of Quebec of having sexually assaulted his daughter on May 7, 1988 contrary to s. 246.1 of the Criminal Code. The child was 2 years 3½ months old at the time of the incident and 3 years 9½ months old at the time of the trial. The child did not testify.

The appellant appealed from the guilty verdict to the Quebec Court of Appeal, a majority of which dismissed the appeal. The only point at issue in the Court of Appeal was as to the admissibility in evidence of a statement which the child allegedly made to her mother on the day of the incident which was admitted at trial as part of the res gestae based on the Ontario Court of Appeal's judgment in The Queen v. Khan (1988), 42 C.C.C. The appellant appealed as of right to this Court.

This appeal raises the following questions:

1. Did the Court of Appeal commit an error of law when a majority of the Court concluded that there was a total absence of evidence of the need test formulated in The Queen v. Khan, [1990] 2 S.C.R. 531, for the admission of evidence of a statement by the victim?
2. Did the Court of Appeal commit an error of law when a majority of the Court concluded that the need test formulated in The Queen v. Khan was met simply because the victim was young?

Origin: Quebec

File No.: 22901

Court of Appeal judgment: March 13, 1992

Counsel: Jean Villeneuve for the appellant  
Lori Renée Weitzman for the respondent

Appellant's factum: 14 pages

**22559 PAUL MAGDER FURS LIMITED ET AL. V. THE ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO  
- AND -  
22556 HY AND ZELS INC V. THE ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO**

*Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Sunday observance - Civil rights - Equality rights - Statutes - Interpretation - *Retail Business Holidays Act*, R.S.O. 1980, c. 453, as am. - Whether *Act* infringes right to equality protected by s. 15 of the *Charter* - Whether *Act* infringes freedom of religion under s. 2(a) of the *Charter* - *Peel v. A&P Ltd. et al.* (1991), 2 O.R. (3d) 65 - *Re Edwards Books and Art Ltd.*, [1986] 2 S.C.R. 713.

The *Retail Business Holidays Act*, R.S.O. 1980, c. 453, as am., provides that no retail business may open on holidays, defined as certain specific days, including Christmas Day and Good Friday, and every Sunday. It was challenged on constitutional grounds and found to be valid on the basis of s. 1 of the *Charter*: *Re Edwards Books and Art Ltd.*, [1986] 2 S.C.R. 713. Since the disposition of these cases, the legislation was amended. The amended legislation extended the "sabbatarian" exemption to all retail outlets, regardless of size, upon the owner declaring his or her religion. In addition, the amended legislation allows a municipal council to pass a bylaw exempting retail outlets in its jurisdiction from the operation of the law.

The Appellants brought an application for declarations that portions of the *Act* were unconstitutional. These applications were dismissed by Potts J. of the Ontario Court of Justice, General Division. The Appellants appealed to the Court of Appeal for Ontario which dismissed their appeals. They appeal to the Supreme Court of Canada by leave.

Origin of the case: Ontario

File No.: 22559 and 22556

Judgment of the Court of Appeal: July 15, 1991

Counsel: Timothy S.B. Danson for the Appellants Paul Madger Furs Limited and Hy and Zels Inc.  
Elizabeth C. Goldberg for the Respondent Attorney General for Ontario

**22559 PAUL MAGDER FURS LIMITED ET AUTRES C. LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE L'ONTARIO**  
**- ET -**  
**22556 HY AND ZELS INC C. LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE L'ONTARIO**

*Charte canadienne des droits et libertés* - Observance du dimanche - Droits civils - Droits à l'égalité - Lois - Interprétation - *Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail*, L.R.O. 1980, ch. 453, et mod. - La *Loi* porte-t-elle atteinte au droit à l'égalité que confère l'art. 15 de la *Charte* - La *Loi* porte-t-elle atteinte à la liberté de religion que confère l'al. 2a) de la *Charte* - *Peel v. A&P et al.* (1991), 2 O.R. (3d) 65 - *RE Edwards Books and Art Ltd.*, [1986] 2 R.C.S. 713.

La *Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail*, L.R.O. 1980, ch. 453, et mod. prévoit qu'aucun commerce de détail ne peut ouvrir les jours fériés, lesquels sont définis comme certains jours précis, dont le jour de Noël, le Vendredi Saint et le dimanche. Elle a été contestée sur le fondement de motifs constitutionnels et a été jugée valide sur le fondement de l'article premier de la *Charte* : *Re Edwards Books and Art Ltd.*, [1986] 2 R.C.S. 713. Depuis cette jurisprudence, la loi a été modifiée. La loi modifiée appliquait l'exclusion relative au "Sabbat" à tous les points de vente de détail, peu importe leur taille lorsque le propriétaire déclarait la religion qu'il pratiquait. De plus, la loi modifiée permet à un conseil municipal d'adopter un règlement qui exclut les points de vente de détail dans son ressort de l'application de la loi.

Les appelants ont présenté une demande en vue d'obtenir un jugement déclaratoire portant que des parties de la loi étaient inconstitutionnelles. Ces demandes ont été rejetées par le juge Potts de la Cour de justice de l'Ontario, Division générale. Les appelants ont interjeté appel à la Cour d'appel de l'Ontario qui a rejeté leurs appels. Ils ont interjeté appel sur autorisation à la Cour suprême du Canada.

Origine : Ontario  
N° du greffe : 22559 et 22556  
Arrêt de la Cour d'appel : Le 15 juillet 1991  
Avocats : Timothy S.B. Danson pour les appelants, Paul Madger Furs Limited et Hy and Zels Inc.

Elizabeth C. Goldberg pour l'intimé, Procureur général de l'Ontario

**22747 DOUGLAS JOHN MACCOOH v. HER MAJESTY THE QUEEN**

Criminal law - Police - After pursuing Appellant, police entered into apartment and arrested Appellant - Meaning of "hot pursuit" - Police powers of arrest - Whether Court of Appeal erred in finding that a police constable may enter onto private property to effect an arrest under a provincial statute when he or she is on "hot pursuit" - Question of police powers of arrest in "hot pursuit" - *R. v. Landry*, [1986] 1 S.C.R. 145.

The Appellant was observed by police going through a stop sign in the small town of Spirit River, Alberta. The police knew the Appellant, and began to follow him with the emergency signals on the cruiser activated. The Appellant drove through two more stop signs and stopped at an apartment building parking lot. The police officer stopped his cruiser and shouted "...Doug Maccooh, stop running". The Appellant entered one apartment. After knocking on the door, and identifying himself as an officer, the policeman entered the apartment. He found the Appellant, nude, in bed, and arrested him. During the time it took for the Appellant to dress, the police officer observed signs of impairment and arrested the Appellant for impaired driving. A demand for a breath sample was made and was refused. The Appellant was charged with impaired driving contrary to s. 253(a) of the *Criminal Code*; failure to comply with a demand for a breath sample, under s. 254(5) of the *Criminal Code*, and with assaulting a police officer with intent to resist arrest contrary to s. 246(1)(b) of the *Criminal Code*. He was also charged with failing to stop for a peace officer contrary to s. 119 of the *Highway Traffic Act*. R.S.A. 1980, c. H-7. The trial judge excluded much of the evidence because he ruled that the arrest was illegal. The Appellant was thus acquitted of the *Criminal Code* charges and was convicted only of failing to stop. The Crown appealed, by way of summary conviction appeal, but the appeal was dismissed. A further appeal to the Court of Appeal for Alberta was allowed. As the Appellant admitted that there was sufficient evidence to convict him of the *Criminal Code* charges, the Court of Appeal substituted convictions and remitted the matter to the Provincial Court for sentencing. The Appellant appeals to the Supreme Court of Canada by leave of the Court.

Origin of the case: Alberta

File No.: 22747

Judgment of the Court of Appeal: September 16, 1991

Counsel: R. Peter Newton for the Appellant  
Bart Rosborough for the Respondent

**22747 DOUGLAS JOHN MACOOH c. SA MAJESTÉ LA REINE**

Droit criminel - Police - Après avoir poursuivi l'appelant, un policier est entré dans un appartement et l'a arrêté - Sens de "prise en chasse" - Pouvoirs de la police en matière d'arrestation - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur lorsqu'elle a conclu qu'un agent de police peut entrer dans une propriété privée pour effectuer une arrestation en application d'une loi provinciale lors d'une prise en chasse - Question des pouvoirs de la police en matière d'arrestation lors d'une "prise en chasse" - *R. c. Landry*, [1986] 1 R.C.S. 145.

Un policier a remarqué que l'appelant avait omis d'effectuer un arrêt obligatoire dans la petite ville de Spirit River (Alberta). Le policier connaissait l'appelant et a commencé à le suivre en autopatrouille avec les gyrophares allumés. L'appelant a omis de faire deux autres arrêts et s'est arrêté dans le stationnement d'un édifice à appartements. L'agent de police a arrêté son autopatrouille et a crié : "...Doug Macooh, arrête". L'appelant est entré dans un appartement. Après avoir frappé à la porte et s'être identifié, l'agent de police est entré dans l'appartement. Il a trouvé l'appelant au lit, nu et l'a arrêté. Pendant que l'appelant s'habillait, le policier a remarqué des signes d'ébriété et a mis l'appelant en état d'arrestation pour conduite avec facultés affaiblies. Il lui a demandé de fournir un échantillon d'haleine et l'appelant a refusé. L'appelant a été accusé de conduite avec facultés affaiblies, contrevenant ainsi à l'al. 253a) du *Code criminel*; de refus de fournir un échantillon d'haleine, contrevenant ainsi au par. 254(5) du *Code criminel* et de voies de fait contre un agent de police dans l'intention de résister à une arrestation, contrevenant ainsi à l'al. 246(1)b) du *Code criminel*. Il a également été accusé d'avoir omis de s'arrêter aux ordres d'un agent de police contrairement à l'art. 119 de la *Highway Traffic Act*, R.S.A. 1980, ch. H-7. Le juge du procès a exclu une grande partie de la preuve parce qu'il a jugé que l'arrestation était illégale. L'appelant a, par conséquent, été acquitté relativement aux accusations portées en application du *Code criminel* et n'a été déclaré coupable que de l'omission de s'arrêter. Le ministère public a interjeté appel par voie d'appel sur déclaration sommaire de culpabilité, mais l'appel a été rejeté. Un appel subséquent à la Cour d'appel de l'Alberta a été accueilli. Comme l'appelant a admis qu'il y avait suffisamment d'éléments de preuve pour qu'il soit déclaré coupable des accusations portées en application du *Code criminel*, la Cour d'appel a remplacé les acquittements par des déclarations de culpabilité et a renvoyé l'affaire à la Cour provinciale pour la détermination de la peine. L'appelant interjette appel à la Cour suprême du Canada sur autorisation de la Cour.

Origine : Alberta

N° du greffe : 22747

Arrêt de la Cour d'appel : Le 16 septembre 1991

Avocats : R. Peter Newton pour l'appelant  
Bart Rosborough pour l'intimée



**22703 HER MAJESTY THE QUEEN v. HARRIET ROBERTA THOMAS**

Criminal law - Evidence - Police - Offences - Are police officers when *bona fide* invitees of a third party into the home of another, trespassers *ab initio* if they fall outside the class of persons expected by the owner to enter the residence? - Is the determination of the status of the police officer as invitee or trespasser to be determined by an objective standard or by the expectation of the owner of the premises? - Must a police officer, upon observing the continued commission of a summary conviction offence in the home of another, immediately abandon his peace officer duties and leave that home upon being told to do so by the owner?

The Respondent was charged with offenses relating to interference with the police in the course of their duty. The charges arose out of an incident which took place at the Respondent's home. The police went there because of noise complaints from the property pursuant to their duty to enforce the City of St. John's noise by-law. When the police arrived for the second time, they were met by two guests at the Respondent's party. The police enquired as to who was the owner of the property and one of the men advised them that he could take them to her. The police officers followed him up to the third floor in the Respondent's bedroom. The Respondent and some friends were in the room. After answering that she was the owner of the house a discussion took place with the police trying to get information from the Respondent and she insisting that they leave her bedroom. The police showed an intention to stay and while the discussion lasted, both the police and the Respondent became agitated. The Respondent's friend entered the argument. Soon pushing and shoving took place and then a struggle erupted when the police tried to arrest people, including the Respondent. The charges against the Respondent were tried as summary conviction offences and the Respondent was acquitted. A Crown appeal to the summary conviction appeal court was denied as was its appeal to the Court of Appeal.

The following are the issues raised in this appeal:

1. Are police officers when *bona fide* invitees of a third party into the home of another, trespassers *ab initio* if they fall outside the class of persons expected by the owner to enter the residence?
2. Is the determination of the status of the police officer as invitee or trespasser to be determined by an objective standard or by the expectation of the owner of the premises?
3. Must a police officer, upon observing the continued commission of a summary conviction offence in the home of another, immediately abandon his peace officer duties and leave that home upon being told to do so by the owner

Origin of the case: Newfoundland

File No: 22703

Judgment of the Court of Appeal: July 4, 1992

Counsel: Department of Justice, Colin Flynn, for the Appellant  
Norman J. Whalen for the Respondent

Factum of the Appellant: 32 pages

**22703SA MAJESTÉ LA REINE c. HARRIET ROBERTA THOMAS**

Droit criminel - Preuve - Police - Infractions - Lorsque des agents de police sont invités de bonne foi par un tiers chez une autre personne, deviennent-ils des intrus dès le début s'ils n'entrent pas dans la catégorie des personnes que le propriétaire s'attendait à recevoir chez lui? - Le statut d'invité ou d'intrus de l'agent de police doit-il être déterminé en fonction d'une norme objective ou de l'attente du propriétaire des lieux? - Quand un agent de police observe chez une autre personne la perpétration d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, doit-il abandonner immédiatement ses fonctions d'agent de la paix et quitter cette maison lorsque le propriétaire le lui demande?

L'intimée a été accusée d'avoir entravé le travail des policiers de différentes manières. Les accusations ont été portées à la suite d'un incident survenu chez l'intimée. Les policiers s'y sont rendus à cause de plaintes pour tapage portées par des occupants de l'immeuble, conformément à leur devoir qui consiste à appliquer le règlement de la ville de St. John's relatif au tapage. Lorsque les policiers sont revenus une deuxième fois, ils sont tombés sur deux personnes invitées à la réception donnée par l'intimée. Les policiers se sont enquis de l'identité du propriétaire de l'immeuble et l'un des hommes les a informés qu'il pouvait les mener jusqu'à elle. Les agents de police l'ont suivi jusqu'au troisième étage dans la chambre à coucher de l'intimée. Celle-ci s'y trouvait avec quelques amis. Après qu'elle eut admis être la propriétaire de la maison, une discussion s'est engagée entre les policiers, qui essayaient d'obtenir des renseignements de l'intimée, et cette dernière, qui insistait pour qu'ils sortent de sa chambre. Les policiers ont manifesté l'intention de rester et, pendant que la discussion se poursuivait, les policiers et l'intimée se sont échauffés. L'ami de l'intimée s'est mêlé de la discussion. Bientôt on a commencé à se bousculer, et la bataille a pris lorsque les policiers ont tenté d'arrêter des gens, dont l'intimée. L'intimée a été poursuivie pour infractions punissables par déclaration de culpabilité par procédure sommaire et elle a été acquittée. L'appel formé par le ministère public en cour d'appel des poursuites sommaires a été rejeté, tout comme l'appel qu'il a interjeté en Cour d'appel.

Voici les questions soulevées dans le présent appel:

1. Lorsque des agents de police sont invités de bonne foi par un tiers chez une autre personne, deviennent-ils des intrus dès le début s'ils n'entrent pas dans la catégorie des personnes que le propriétaire s'attendait à recevoir chez lui?
2. Le statut d'invité ou d'intrus de l'agent de police doit-il être déterminé en fonction d'une norme objective ou de l'attente du propriétaire des lieux?
3. Quand un agent de police observe chez une autre personne la perpétration d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, doit-il abandonner immédiatement ses fonctions d'agent de la paix et quitter cette maison lorsque le propriétaire le lui demande?

Origine : Terre-Neuve

N° du greffe: 22703

Arrêt de la Cour d'appel: le 4 juillet 1992

Avocats: Le ministère de la Justice, Colin Flynn, pour l'appelante

Norman J. Whalen pour l'intimée

**CUMULATIVE INDEX -  
APPLICATIONS FOR LEAVE TO  
APPEAL**

**INDEX CUMULATIF - REQUÊTES  
EN AUTORISATION DE POURVOI**

This index includes applications for leave to appeal standing for judgment at the beginning of 1993 and all the applications for leave to appeal filed or heard in 1993 up to now.

Cet index comprend les requêtes en autorisation de pourvoi en délibéré au début de 1993 et toutes celles produites ou entendues en 1993 jusqu'à maintenant.

*01 Refused/Refusée	*A Applications for leave to appeal filed/Requêtes en autorisation de pourvoi produites
*02 Refused with costs/Refusée avec dépens	*B Submitted to the Court/Soumises à la Cour
*03 Granted/Accordée	*C Oral Hearing/Audience
*04 Granted with costs/Accordée avec dépens	*D Reserved/En délibéré
*05 Discontinuance filed/Désistement produit	

Disposition/ CASE/AFFAIRE Résultat	Status/  Statut
Page	
<i>337965 B.C. Ltd. v. Tackama Forest Products Ltd.</i> (B.C.), 23139, *B	2709(92)
<i>Abdool v. Somerset Place Developments of Georgetown Ltd.</i> (Ont.), 23347, *B	265(93)
<i>Acklands Ltd. v. 74108 Manitoba Ltd.</i> (Man.), 23277, *B	34(93)
<i>Acme Building and Construction Ltd. v. Corporation of the Town of Newcastle</i> (Ont.), 23228, *B	14(93)
<i>Afridi v. Royal Bank of Canada</i> (Sask.), 23108, *03 4.2.93	2359(92) 232(93)
<i>Ahvazi c. Université Concordia</i> (Qué.), 23136, *02 4.2.93	2522(92) 233(93)
<i>Alain v. Attorney General of Canada</i> (B.C.), 23373, *A	4(93)
<i>Alfaro c. Centre de prévention de Montréal (The Warden)</i> (Crim.)(Qué.), 23137, *05 5.2.93	2037(92) 293(93)
<i>Allam c. Nessia Investments Ltd.</i> (Qué.), 23168, *A	2048(92)
<i>Alta Surety Co. v. Corporation of the Town of Vaughan</i> (Ont.), 23155, *02 21.1.93	2516(92) 41(93)
<i>Anderdon Estates Ltd. v. Corporation of the City of Windsor</i> (Ont.), 23172, *01 4.2.93	2542(92) 217(93)
<i>Antosko v. The Queen</i> (F.C.A.), 23282, *B	17(93)
<i>Arbour c. Société canadienne de la Croix-Rouge</i> (Qué.), 23334, *B	270(93) 215(93)
<i>Arcangioli v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23380, *A	215(93)
<i>Ashmead v. The Queen in right of the province of British Columbia</i> (B.C.), 23184, *01 21.1.93	2654(92) 42(93)
<i>Assessor of Area #16 -- Chilliwack v. Carolin Mines Ltd. (Anglo Swiss Mining Corporation)</i> (B.C.), 23245, *B	21(93)
<i>Attorney General for the province of Ontario v. Montemurro</i> (Ont.), 23415, *A	299(93)
<i>Auto Concrete Curb Ltd. v. South Nation River Conservation Authority</i> (Ont.), 23090, *A	1732(92)
<i>Bail c. Université de Montréal</i> (Qué.), 23256, *B	37(93)

<i>Band v. The Queen</i> (F.C.A.), 23349, *A	1(93)	
<i>Bank of Montreal v. Bale</i> (Ont.), 23371, *A	3(93)	
<i>Banque nationale du Canada c. Tolaram Fibers Inc.</i> (Qué.), 23227, *B	2780(92)	
<i>Bassant c. Dominion Textile Inc.</i> (Qué.), 23354, *A	2(93)	
<i>Bassile c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 22327, *A	215(93)	
<i>Bâtiments Fafard Inc. c. La Reine</i> (Qué.), 22750, *B	307(92)	
<i>Bawolak c. Exroy Resources Ltd.</i> (Qué.), 23342, *B	276(93)	
<i>Beaudoin c. La Reine</i> (Qué.), 23412, *A	259(93)	
<i>Beliveau c. Comité de discipline du Barreau du Québec</i> (Qué.), 23118, *02 21.1.93	2304(92)	48(93)
<i>Beliveau c. Comité de discipline du Barreau du Québec</i> (Qué.), 23119, *02 21.1.93	2305(92)	48(93)
<i>Bernier c. Daoust</i> (Qué.), 23266, *B	37(93)	
<i>Billett v. Laframboise</i> (Alta.), 23348, *B	273(93)	
<i>Bilodeau c. Couture</i> (Qué.), 22711, *B	33(92)	
<i>Borsman v. Cherry</i> (B.C.), 23249, *B	22(93)	
<i>Boukhelea c. Public Service Commission Appeal Board</i> (C.A.F.), 23420, *A	299(93)	
<i>Boulanger c. Commission scolaire régionale de l'Estrie</i> (Qué.), 23333, *B	275(93)	
<i>British Columbia Securities Commission v. Pezim</i> (B.C.), 23113, *B	2515(92)	
<i>Browning Harvey Ltd. v. The Queen</i> (F.C.A)(Nfld.), 23167, *02 4.2.93 2517(92)	219(93)	
<i>Burnley v. University of New Brunswick</i> (N.B.), 23400, *A	258(93)	
<i>Canadian Broadcasting Corporation v. Canada Labour Relations Board</i> (F.C.A.)(Ont.), 23142, *03 4.2.93	2544(92)	234(93)
<i>Canadian Broadcasting Corporation v. Dagenais</i> (Ont.), 23403, *A	258(93)	
<i>Canadian Broadcasting Corporation v. National Association of Broadcast Employees and Technicians</i> (Ont.), 23352, *A	2(93)	
<i>Canadian General Insurance Co. v. 132284 Canada Ltd.</i> (Ont.), 23182, *B	185(93)	
<i>Canadian Union of Public Employees, Local 1159 v. Restigouche Senior Citizen's Home Inc.</i> (N.B.), 23363, *A	2(93)	
<i>Canepa v. Minister of Employment and Immigration</i> (Ont.), 23192, *01 21.1.93	2657(92)	42(93)
<i>Caratun v. Caratun</i> (Ont.), 23310, *B	267(93)	
<i>Carleton Condominium Corporation No. 347 v. Trendsetter Developments Ltd.</i> (Ont.), 23235, *05 4.1.93	2345(92)	66(93)
<i>Carlston v. The Queen</i> (N.B.), 23224, *A	177(93)	
<i>Carrier Sekani Tribal Council v. Minister of the Environment</i> (F.C.A.)(B.C.), 23133, *01 4.2.93	2441(92)	216(93)
<i>Chaba v. Greschuk</i> (Alta.), 23000, *A	1216(92)	
<i>Charles c. Université de Montréal</i> (Qué.), 23280, *B	36(93)	
<i>Charles R. Bell Ltd. v. The Queen</i> (F.C.A.), 23287, *A	2514(92)	
<i>Chartrand c. Directeur de l'établissement de détention Leclerc</i> (Crim.)(Qué.), 23174, *01 21.1.93	2440(92)	41(93)
<i>Chevron Standard Ltd. v. Demars</i> (Man.), 23402, *A	258(93)	

<i>Children's Aid Society of Metropolitan Toronto v. Richard B.</i> (Ont.), 23298, *03 4.2.93	2775(92)	236(93)
<i>Chivukula v. The Queen in right of Ontario</i> (Ont.), 23185, *01 18.2.93	2660(92)	301(93)
<i>Chouinard c. Downs</i> (Qué.), 23341, *B	271(93)	
<i>Chu v. Laurentian Bank of Canada</i> (Alta.), 23286, *B	182(93)	
<i>City of Dartmouth v. Industrial Estates Ltd.</i> (N.S.), 23379, *A	4(93)	
<i>Comité paritaire de l'industrie de la chemise c. Potash</i> (Qué.), 23083, *03 4.2.93	2356(92)	232(93)
<i>Communauté Urbaine de Montréal c. Placements Ansec Ltée</i> (Qué.), 23278, *A	2513(92)	
<i>Conseil canadien des relations du travail c. Procureur général du Canada</i> (C.A.F.)(Qué.), 23211, *02 4.2.93	2668(92)	223(93)
<i>Construction Amtron Inc. c. Corbeil</i> (Qué.), 22562, *A	1783(91)	
<i>Cormier v. Dixon</i> (N.B.), 23406, *A	258(93)	
<i>Corporation municipale de Saint-Donat c. 155849 Canada Inc.</i> (Qué.), 23219, *02 4.2.93	2675(92)	230(93)
<i>Corporation of the District of Maple Ridge v. Anderson</i> (B.C.), 23239, *02 11.2.93	10(93)	278(93)
<i>Côté c. Lim</i> (Qué.), 23080, *A	1614(92)	
<i>Couture Leclerc et Assoc. Inc. c. Hervé Pomerleau Inc.</i> (Qué.), 22148, *B	259(91)	
<i>Cyrus v. Minister of Health and Welfare</i> (F.C.A.), 23180, *01 21.1.93	2660(92)	47(93)
<i>Dauphin Plains Credit Union Ltd. v. Toronto-Dominion Bank</i> (Man.), 23375, *A	177(93)	
<i>Defilippis v. 568293 Ontario Ltd.</i> (Ont.), 23177, *02 4.2.93	2546(92)	230(93)
<i>Descoteaux c. Banque nationale du Canada</i> (Qué.), 23322, *A	2702(92)	
<i>Dwernychuk v. The Queen</i> (Alta.), 23399, *A	258(93)	
<i>Eastmain Band v. Robinson</i> (F.C.A.), 23382, *A	177(93)	
<i>Eryomin v. Minister of Employment and Immigration</i> (F.C.A.), 23383, *A	4(93)	
<i>Eyford v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 23295, *01 21.1.93	2703(92)	44(93)
<i>Farinacci v. The Queen</i> (Ont.), 23059, *B	30(93)	
<i>Farm Credit Corporation v. Dupuis</i> (Sask.), 23330, *B	268(93)	
<i>Farm Credit Corporation v. Dupuis</i> (Sask.), 23331, *B	269(93)	
<i>Ferland c. Lachance</i> (Qué.), 23404, *A	258(93)	
<i>Fernandes v. The Director (Winnipeg Central)</i> (Man.), 23169, *B	2518(92)	
<i>Freeman v. Corporation of the District of West Vancouver</i> (B.C.), 23367, *A	214(93)	
<i>Friends of the Athabasca Environmental Association v. Lack</i> (Alta.), 23208, *B	2708(92)	
<i>Garnet Lane Developments Ltd. v. Webster</i> (Ont.), 23279, *B	183(93)	
<i>Gibney v. Gilliland</i> (B.C.), 23159, *03 4.2.93	2519(92)	238(93)
<i>Gornergrat Developments Ltd. v. Ryan Road Developments Inc.</i> (Ont.), 23323, *A	2702(92)	
<i>Granville Savings and Mortgage Corporation v. Campbell</i> (Man.), 23210, *B	2671(92)	

<i>Greater Edmonton Development Corporation v. BTK Holdings Ltd.</i> (Alta.), 23281, *B	181(93)	
<i>Greenbaum c. Friedman</i> (Qué.), 23233, *A	2345(92)	
<i>Greggor v. Cook</i> (Man.), 23365, *A	3(93)	
<i>Gresham v. Ernst &amp; Young Inc.</i> (Sask.), 22888, *A	716(92)	
<i>Groupe Commerce Compagnie d'Assurances c. Service d'entretien Ribo Inc.</i> (Qué.), 23242, *B	25(93)	
<i>Haig v. Kingsley</i> (F.C.A.), 23223, *A	2326(92)	
<i>Hale c. La Reine</i> (C.A.F.)(Qué.), 23193, *B	2664(92)	
<i>Hardouin c. Commission d'Appel en Matière de Lésions Professionnelles</i> (Qué.), 23261, *B	2711(92)	
<i>Harrigan v. The Queen</i> (Ont.), 22958, *A	916(92)	
<i>Hartley v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 23338, *B	29(93)	
<i>Heller v. Greater Vancouver Regional District</i> (B.C.), 23271, *B	34(93)	
<i>Hillcrest Housing Ltd. v. Wedge</i> (P.E.I.), 23229, *B	12(93)	
<i>Hiscock c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 22933, *01 11.2.93	2670(92)	279(93)
<i>Hoogenraad v. Iannone</i> (B.C.), 22971, *B	1739(92)	
<i>Hudson's Bay Co. v. Wetston</i> (Ont.), 23006, *B	2352(92)	
<i>Hydro-Québec c. Desrochers</i> (Qué.), 23263, *B	2712(92)	
<i>Insurance Corporation of British Columbia v. Minister of Financial Institutions</i> (Ont.), 23128, *01 4.2.93	2353(92)	237(93)
<i>International Longshoremen's and Warehousemen's Union -- Canada Area Locals 500, 502, 503, 504, 505, 506, 508, 515 and 519 v. The Queen</i> (F.C.A.)(B.C.), 23306, *B	178(93)	
<i>Issa v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23252, *01 21.1.93	2662(92)	49(93)
<i>Jeffreys v. The Queen</i> (Ont.), 23061, *B	30(93)	
<i>Jobin v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 23190, *03 4.2.93	2538(92)	220(93)
<i>Jones v. Boundary Shores Golf Course Ltd.</i> (B.C.), 23230, *B	260(93)	
<i>Kansa General Insurance Co. v. Jones</i> (Ont.), 23187, *B	15(93)	
<i>Kehler v. Corporation of the District of Surrey</i> (B.C.), 23241, *02 11.2.93	9(93)	278(93)
<i>Kieling v. Saskatchewan Wheat Pool</i> (Sask.), 23258, *A	2702(92)	
<i>Kiliaris c. Banque canadienne impériale de Commerce</i> (Qué.), 23416, *A	259(93)	
<i>Kirk v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23293, *01 18.2.93	2705(92)	300(93)
<i>Kita v. Braig</i> (B.C.), 23240, *B	180(93)	
<i>Knopp v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 23196, *B	28(93)	
<i>Konetzka v. Davies</i> (B.C.), 23198, *02 11.2.93	2672(92)	279(93)
<i>Kordas v. Stokes Seeds Ltd.</i> (Ont.), 23344, *A	1(93)	
<i>Kripps v. The Queen in right of the province of British Columbia</i> (Crim.)(B.C.), 23268, *B	20(93)	
<i>Kuz v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23204, *01 4.2.93	2779(92)	235(93)
<i>Lacombe Nurseries Ltd. v. Farm Credit Corporation</i> (Alta.), 23297, *A	3(93)	
<i>Lajoie v. The Queen</i> (Ont.), 21436, *A	975(89)	
<i>Lamontagne c. Domtar Inc.</i> (Qué.), 23272, *B	2716(92)	
<i>Latulippe, Renaud, Bourque Ltée c. Domaine Saint-Martin Ltée</i> (Qué.), 23175, *02 4.2.93	2521(92)	229(93)

<i>LaurierLife Insurance Co. v. Wagner Brothers Holdings Inc.</i> (Ont.), 23231, *B	12(93)	
<i>Laval (Ville de) c. Ville de Montréal</i> (Qué.), 23417, *A	259(93)	
<i>Lavigne c. Centre Hospitalier des Laurentides</i> (Qué.), 23270, *B	2715(92)	
<i>Law Society of Newfoundland v. Nixon</i> (Nfld.), 23274, *B	35(93)	
<i>Laxton v. Commonwealth Investors Syndicate Ltd.</i> (B.C.), 23200, *A	2296(92)	
<i>Leckie v. Swain</i> (Ont.), 23246, *B	2779(92)	
<i>Leggett v. Insurance Corporation of British Columbia</i> (B.C.), 23332, *B	261(93)	
<i>Lepine v. The Queen</i> (Ont.), 23026, *B	30(93)	
<i>Locke v. Calgary Local Board of Health</i> (Alta.), 23410, *A	258(93)	
<i>London Monenco Consultants Ltd. v. Ontario Human Rights Commission</i> (Ont.), 23248, *B	18(93)	
<i>Longchamps v. Farm Credit Corporation</i> (Alta.), 23309, *B	263(93)	
<i>Lussier c. Ville de Sept-Îles</i> (Qué.), 23397, *A	259(93)	
<i>Lynch v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23218, *B	2658(92)	
<i>MacKay v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 23294, *01 18.2.93	2775(92)	300(93)
<i>Maley v. Montreal Trust Co.</i> (Sask.), 23418, *A	299(93)	
<i>Mandin v. The Queen</i> (Alta.), 23357, *A	4(93)	
<i>Marijon c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 23291, *B	274(93)	
<i>Maritime Life Assurance Co. v. Saskatchewan River Bungalows Ltd.</i> (Alta.), 23194, *B	2655(92)	
<i>Marzetti v. Marzetti</i> (Alta.), 23273, *B	39(93)	
<i>Mayer c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 23176, *01 4.2.93	2520(92)	229(93)
<i>McAndrew v. British Columbia Transit</i> (B.C.), 23275, *B	23(93)	
<i>McCain Foods Ltd. v. National Transportation Agency</i> (F.C.A.)(N.B.), 23318, *A	214(93)	
<i>McGreal v. Public Trustee of British Columbia</i> (B.C.), 23307, *B	262(92)	
<i>McKenzie v. Mason</i> (B.C.), 23308, *A	1(93)	
<i>Millar v. Millar</i> (Alta.), 23212, *02 21.1.93	2542(92)	46(93)
<i>Minister of Finance for the province of Newfoundland v. Hope Brook Gold Inc.</i> (Nfld.), 23329, *B	263(93)	
<i>Minister of National Revenue v. United Terminals Ltd.</i> (F.C.A.), 23205, *02 21.1.93	2659(92)	47(93)
<i>Moisescu c. Royal Bank of Canada</i> (Qué.), 23199, *02 4.2.93	2676(92)	231(93)
<i>Moloney v. The Queen</i> (F.C.A.), 23336, *B	273(93)	
<i>Municipalité de l'Ange-Gardien c. Huot</i> (Qué.), 23213 *B	2674(92)	
<i>Municipalité de l'Ange-Gardien c. Sablière C.D.R. Inc.</i> (Qué.), 23214, *B	2674(92)	
<i>Murray-Audain v. Jackson</i> (Ont.), 23314, *A	2702(92)	
<i>Neable v. Martin</i> (Ont.), 23225, *B	2778(92)	
<i>Neaves v. The Queen</i> (Crim.)(N.S.), 23121, *B	2264(92)	
<i>Neill v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 23311, *B	29(93)	
<i>O'Donnell v. The Queen</i> (Crim.)(N.B.), 22529, *05 29.1.93	249(93)	249(93)
<i>Osei-Twum v. Williams</i> (Ont.), 23419, *A	299(93)	
<i>Ozirny v. Schepp</i> (Sask.), 23156, *02 4.2.93	2518(92)	219(93)
<i>Palmer v. Gray</i> (B.C.), 23421, *A	299(93)	
<i>Paulet v. Brandon University Faculty Association</i> (Man.), 22729, *A	4(92)	

<i>Pearlman v. City of Winnipeg</i> (Man.), 23008, *B	2707(92)	
<i>Penava v. MacIntyre</i> (Ont.), 23319, *B	183(93)	
<i>Pennerv. Danbrook</i> (Sask.), 23122, *01 21.1.93	2355(92)	45(93)
<i>Perreault c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 23285, *01 21.1.93	2704(92)	44(93)
<i>Petrovic c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 23170, *01 4.2.93	2661(92)	218(93)
<i>Petrovic c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 23171, *01 4.2.93	2662(92)	218(93)
<i>Pigott Project Management Ltd. v. Central Reinforcing Steel Service Ltd.</i> (Alta.), 23339, *05 17.2.93	269(93)	314(93)
<i>Placer Dome Inc. v. The Queen</i> (F.C.A.)(B.C.), 23247, *B	179(93)	
<i>Pollington v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23259, *01 4.2.93	2540(92)	217(93)
<i>Poulin c. Commission scolaire régionale de l'Estrie</i> (Qué.), 23333, *B	275(93)	
<i>Procureur général du Québec c. Téléphone Guèvremont Inc.</i> (Qué.), 23345, *A	214(93)	
<i>Promafil Canada Ltée c. Munsingwear, Inc.</i> (C.A.F.), 23238, *B	27(93)	
<i>Prosperv. The Queen</i> (Crim.)(N.S.), 23178, *05 27.1.93	193(93)	193(93)
<i>Prosperv. The Queen</i> (Crim.)(N.S.), 23178, *A	215(93)	
<i>R. v. Baker</i> (Crim.)(Nfld.), 23202, *B	2706(92)	
<i>R. c. Callejas</i> (Crim.)(Qué.), 23254, *01 28.1.93	2710(92)	188(93)
<i>R. v. Chartrand</i> (Crim.)(Ont.), 23340, *B	178(93)	
<i>R. c. Chevrier</i> (Qué.), 23126, *A	2510(92)	
<i>R. v. Heywood</i> (B.C.), 23384, *A	5(93)	
<i>R. v. Johnson</i> (Crim.)(Ont.), 23217, *C	238(93)	
<i>R. v. Matheson</i> (Crim.)(P.E.I.), 23312, *B	33(93)	
<i>R. v. Native Women's Association of Canada</i> (F.C.A.), 23253, *B	18(93)	
<i>R. v. Perreault</i> (Crim.)(Qué.), 23191, *01 4.2.93	2444(92)	219(93)
<i>R. c. Peruta</i> (Crim.)(Qué.), 23360, *A	214(93)	
<i>R. v. Sylliboy</i> (Crim.)(N.S.), 21929, *A	1015(90)	
<i>R. du chef du Québec v. Ontario Securities Commission</i> (Ont.), 23356, *A	2(93)	
<i>R. in right of Canada v. Reza</i> (Ont.), 23361, *A	2(93)	
<i>R. in right of the province of New Brunswick v. Bond</i> (N.B.), 23301, *B	184(93)	
<i>R.N.R. Transport Ltée c. Beaver Foundations Ltd.</i> (Qué.), 23255, *B	26(93)	
<i>R.N.R. Transport Ltée c. Beaver Foundations Ltd.</i> (Qué.), 23262, *B	27(93)	
<i>Raissi v. Minister of Employment and Immigration</i> (F.C.A.)(Ont.), 23173, *02 28.1.92	2545(92)	188(93)
<i>Ramsay v. The Queen</i> (Crim.)(P.E.I.), 23337, *B	180(93)	
<i>Red River Forest Products Inc. v. Ferguson</i> (Man.), 23377, *A	177(93)	
<i>Rémillard c. Bissonnette</i> (Qué.), 23148, *02 4.2.93	2445(92)	226(93)
<i>Rémillard c. Bourdeau</i> (Qué.), 23145, *02 4.2.93	2449(92)	225(93)
<i>Rémillard c. Hétu</i> (Qué.), 23147, *02 4.2.93	2451(92)	226(93)
<i>Rémillard c. Lapierre</i> (Qué.), 23146, *02 4.2.93	2451(92)	225(93)
<i>Rémillard c. Legault</i> (Qué.), 23149, *02 4.2.93	2450(92)	227(93)
<i>Rémillard c. Leroux</i> (Qué.), 23132, *02 4.2.93	2446(92)	224(93)
<i>Rémillard c. Monette</i> (Qué.), 23144, *02 4.2.93	2452(92)	224(93)
<i>Rémillard c. Paré</i> (Qué.), 23150, *02 4.2.93	2449(92)	227(93)
<i>Rémillard c. Robichaud</i> (Qué.), 23143, *02 4.2.93	2447(92)	224(93)



<i>Rémillard c. Sauvé (Daniel)</i> (Qué.), 23151, *02 4.2.93	2447(92)	227(93)
<i>Rémillard c. Sauvé (Gilles)</i> (Qué.), 23153, *02 4.2.93	2448(92)	228(93)
<i>Rémillard c. Sauvé (Michel)</i> (Qué.), 23152, *02 4.2.93	2445(92)	228(93)
<i>Rhéaume c. La Reine</i> (C.A.F.), 23407, *A	215(93)	
<i>Ribeiro v. Canadian Imperial Bank of Commerce</i> (Ont.), 23378, *A	4(93)	
<i>Richard B. v. Children's Aid Society of Metropolitan Toronto</i> (Ont.), 23298, *03 4.2.93	2775(92)	236(93)
<i>Riley v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23386, *A	214(93)	
<i>Robichaud c. Société canadienne des Postes</i> (Qué.), 23269, *B	2714(92)	
<i>Robitaille v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 23292, *01 21.1.93	2703(92)	43(93)
<i>Rosebush v. The Queen</i> (Alta.), 23288, *A	2514(92)	
<i>Rouette c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 23264, *01 21.1.93	2665(92)	43(93)
<i>Rowbotham v. The Queen</i> (Ont.), 23104, *B	11(93)	
<i>Roy v. Bégin</i> (Qué.), 23124, *02 28.1.93	2357(92)	187(93)
<i>Ruffo c. Conseil de la Magistrature</i> (Qué.), 23127, *03 4.2.93	6(93)	234(93)
<i>Ruffo c. Conseil de la Magistrature</i> (Qué.), 23222, *03 4.2.93	7(93)	235(93)
<i>Salamon v. Minister of Education of Alberta</i> (Alta.), 22801, *B	7(93)	
<i>Sandrasegarampillai c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 23324, *01 4.2.93 14(93)	231(93)	
<i>Sauvé c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 22941, *01 11.2.93	2669(92)	278(93)
<i>Savard c. La Reine</i> (Qué.), 22715, *A	259(93)	
<i>Save the Bulkley Society v. Alcan Aluminium Ltd.</i> (F.C.A.)(B.C.), 23130, *01 4.2.93	2440(92)	216(93)
<i>Sawan v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 23190, *B	2538(92)	
<i>Sinclair v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23316, *B	32(93)	
<i>Smith v. Attorney General of Canada</i> (B.C.), 23366, *A	4(93)	
<i>Société de transport de la communauté urbaine de Montréal c.</i> <i>Chaput</i> (Qué.), 23265, *B	2713(92)	
<i>Société Radio-Canada c. Cuddihy</i> (Qué.), 23350, *A	2(93)	
<i>Sous-ministre du revenu du Québec c. Larouche</i> (Qué.), 23206, *01 4.2.93	2663(92)	221(93)
<i>St. Jean v. The Queen</i> (Crim.)(Sask.), 23351, *B	260(93)	
<i>St-Onge c. La Reine en chef du gouvernement du Canada</i> (C.A.F.)(Ont.), 23370, *A	177(93)	
<i>Standard Trust Co. v. Corporation of the City of Nepean</i> (Ont.), 23250, *02 11.2.93	2672(92)	280(93)
<i>Steinberg Inc. c. Société des alcools du Québec</i> (Qué.), 23276, *B	24(93)	
<i>Stojak c. Proulx</i> (Qué.), 23226, *B	2781(92)	
<i>Superintendent of Brokers v. Pezim</i> (B.C.), 23107, *B 2516(92)		
<i>Swietlinski v. Attorney General of Ontario</i> (Crim.)(Ont.), 23100, *03 4.2.93 2666(92)	221(93)	
<i>Syndicat de l'enseignement de Champlain c. Commission scolaire régionale de Chambly</i> (Qué.), 23188, *03 4.2.93	2543(92)	233(93)
<i>Syndicat des employées et employés professionnels-les et de bureau Section locale 57 c. Fortier</i> (Qué.), 23257, *B	38(93)	

---

<i>Syndicat des enseignants des Vieilles-Forges c. Commission scolaire régionale des Vieilles-Forges</i> (Qué.), 23140, *02 21.1.93	2358(92)	49(93)
<i>T. Eaton Co. v. Prince</i> (B.C.), 23207, *B	20(93)	
<i>Tam c. The Queen</i> (Crim.)(Qué.), 23299, *01 4.2.93	13(93)	231(93)
<i>Tardi c. Caisse populaire d'Outremont</i> (Qué.), 23290, *A	2535(92)	
<i>Tataryn v. Tataryn</i> (B.C.), 23398, *A	214(93)	
<i>Tecksol Inc. c. Procureur général du Canada</i> (C.A.F.)(Qué.), 23203, *02 4.2.93	2667(92)	222(93)
<i>Thibault c. Corporation professionnelle des médecins du Québec</i> (Crim.)(Qué.), 23243, *B	24(93)	
<i>Thompson c. L'Hôpital Général de Montréal</i> (Qué.), 23364, *A	3(93)	
<i>Tobin v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23296, *B	16(93)	
<i>Toneguzzo-Norvel v. Savein</i> (B.C.), 23195, *03 4.2.93	2654(92)	221(93)
<i>Touche Ross &amp; Co. v. The Queen in right of the province of British Columbia</i> (Crim.)(B.C.), 23267, *B	19(93)	
<i>Traders General Insurance Co. v. Beausoleil</i> (Ont.), 23138, *02 21.1.93	2354(92)	45(93)
<i>Tran v. The Queen</i> (N.S.), 23224, *A	2325(92)	
<i>Tran v. The Queen</i> (N.S.), 23321, *A	214(93)	
<i>Trzop v. The Queen</i> (F.C.A), 23283, *B	16(93)	
<i>Trzop v. The Queen</i> (F.C.A), 23284, *B	16(93)	
<i>Tsshaht, an Indian Band v. The Queen in right of the Province of British Columbia</i> (B.C.), 23234, *B	8(93)	
<i>Tuckerv. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23221, *01 18.2.93	2657(92)	301(93)
<i>Turnerv. The Queen</i> (F.C.A.)(B.C.), 23236, *02 21.1.93	2540(92)	46(93)
<i>Turnerv. The Queen</i> (F.C.A.)(B.C.), 23237, *02 21.1.93	2541(92)	46(93)
<i>United States of America c. Doyer</i> (Qué.), 23343, *B	272(93)	
<i>United States of America v. Lepine</i> (Crim.)(Ont.), 23125, *03 4.2.93 2443(92)	237(93)	
<i>Ville de Deux-Montagnes c. Ryan</i> (Qué.), 23358, *A	2(93)	
<i>Vokey v. The Queen</i> (Crim.)(Nfld.), 23040, *05 4.1.93	66(93)	66(93)
<i>Waite v. The Queen</i> (Crim.)(N.S.), 23374, *A	259(93)	
<i>Walz v. Hayre</i> (B.C.), 23043, *B	2301(92)	
<i>Weber v. Ontario Hydro</i> (Ont.), 23401, *A	258(93)	
<i>Webster v. British Columbia Hydro and Power Authority</i> (B.C.), 23085, *03 4.2.93	2776(92)	223(93)
<i>White (Ralph) v. Royal Bank of Canada</i> (Sask.), 23372, *02 19.2.93	262(93)	302(93)
<i>White (Susan) v. Lumbermen's Mutual Casualty Co.</i> (Ont.), 23328, *B	266(93)	
<i>Williams v. The Queen</i> (Ont.), 23387, *A	177(93)	
<i>Willick v. Willick</i> (Sask.), 23141, *03 4.2.93	2354(92)	236(93)
<i>Willmor Discount Corporation c. Ville de Vaudreuil</i> (Qué.), 23220, *B	2705(92)	
<i>Wilmot Estates Ltd. v. North American Life Assurance Co.</i> (Man.), 23414, *A	259(93)	
<i>Wright v. Westfair Foods Ltd.</i> (Alta.), 23209, *01 4.2.93	2656(92)	218(93)
<i>Yonge-Esplanade Enterprises Ltd. v. Ackland</i> (Ont.), 23346, *B	266(93)	
<i>Young v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23251, *B	10(93)	
<i>Zabukovec v. Zabukovec</i> (Ont.), 23362, *02 5.2.93	31(93)	239(93)
<i>Zaharov v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23303, *B	2777(92)	

*Zlatic v. Stannell* (Ont.), 22793, \*B

185(93)

This index includes appeals standing for judgment at the beginning of 1993 and all appeals heard in 1993 up to now.

Cet index comprend les pourvois en délibéré au début de 1993 et tous ceux entendus en 1993 jusqu'à maintenant.

- \*01 dismissed/rejeté
- \*02 dismissed with costs/rejeté avec dépens
- \*03 allowed/accueilli
- \*04 allowed with costs/accueilli avec dépens
- \*05 discontinuance/désistement

CASE/AFFAIRE	Audition	Page	Jugement
<i>Attorney General of Canada v. Public Service Alliance of Canada</i> (F.C.A.)(Ont.), 22295			2561(92)
<i>B. C. Council of Human Rights v. University of British Columbia</i> (B.C.), 22640			195(93)
<i>BG Checo International Ltd. v. British Columbia Hydro and Power Authority</i> (B.C.), 21955, the appeal is dismissed and the cross-appeal is allowed in part 21.1.93		67(93)	262(92)
<i>Barrette c. Héritiers de feu H. Roy Crabtree</i> (Qué.), 22505			2690(92)
<i>Benson v. The Queen</i> (Crim.)(N.S.), 22811			2275(92)
<i>Berg v. University of British Columbia</i> (B.C.), 22638			195(93)
<i>British Columbia Hydro and Power Authority v. BG Checo International Ltd.</i> (B.C.), 21939, the appeal is dismissed and the cross-appeal is allowed in part 21.1.93		67(93)	262(92)
<i>Canada Mortgage and Housing Corporation v. Hongkong Bank of Canada</i> (Alta.), 22268, the appeal is allowed in part 21.1.93		68(93)	362(92)
<i>Canadian Human Rights Commission v. Department of Secretary of State</i> (F.C.A.)(Ont.), 22145			1471(92)
<i>Canadian Union of Public Employees -- C.L.C. Ontario Hydro Employees Union Local 1000 v. Ontario Labour Relations Board</i> (Ont.), 22387			2530(92)
<i>Ciarlariello v. Keller</i> (Ont.), 22343			2689(92)
<i>Commission des écoles catholiques de Montréal c. Procureur général du Québec</i> (Qué.), 22129			2795(92)
<i>Commission scolaire Chomedey de Laval c. Procureur général du Québec</i> (Qué.), 22123			2795(92)
<i>Conseil scolaire de l'Île de Montréal c. Commission des écoles catholique de Montréal</i> (Qué.), 22124			2795(92)
<i>Creighton v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 22593			253(93)
<i>Cunningham v. The Queen in right of Canada</i> (Crim.)(Ont.), 22451			250(93)
<i>Dayco (Canada) Ltd. v. National Automobile, Aerospace and Agricultural Implement Workers' Union of Canada (CAW-CANADA)</i> (Ont.), 22180			1243(92)
<i>Dehghani v. Minister of Employment and Immigration</i> (Ont.), 22153			2692(92)
<i>Donahoe v. Canadian Broadcasting Corporation</i> (N.S.), 22457, *03 21.1.93		69(93)	640(92)
<i>Egger v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 22816			2317(92)

<i>Engel v. Kam-Ppelle Holdings Ltd.</i> (Sask.), 21970, *03 21.1.93	2320(92)	73(93)
<i>Fédération des commissions scolaires du Québec c. Procureur général du Québec</i> (Qué.), 22119	2795(92)	
<i>Fédération provinciale des comités de parents c. Procureur général du Manitoba</i> (Man.), 21836	2692(92)	
<i>Giroux c. Caisse populaire de Maniwaki</i> (Qué.), 22608, *01 21.1.93	2318(92)	72(93)
<i>Gossett c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 22523	1203(92)	
<i>Great Lakes Towing Co. c. MV "Peter A.B. Widener"</i> (C.A.F.)(Qué.), 21885	1359(92)	
<i>Great Lakes Towing Co. c. Owners &amp; Operators of the MV "Rhone"</i> (C.A.F.)(Qué.), 21886	1359(92)	
<i>Greenbaum v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 22506	2738(92)	
<i>Hall v. Hébert</i> (B.C.), 22399	2275(92)	
<i>Honish v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), *01 2.2.93	252(93)	252(93)
<i>Hunt v. Lac D'Amiante du Québec Ltée</i> (B.C.), 22637	2277(92)	
<i>Hundal v. The Queen</i> (rehearing)(Crim.)(B.C.), 22358	265(92)	
<i>J.J.M. v. The Queen</i> (Crim.)(Man.), 22790, *01 5.2.93	294(93)	294(93)
<i>Jones v. The Queen</i> (Crim.)(Sask.), 22400, *01 2.2.93	252(93)	252(93)
<i>Kourtesis v. Minister of National Revenue</i> (Crim.)(B.C.), 21645	365(92)	
<i>MacKenzie v. The Queen</i> (Crim.)(N.S.), 22423, *03 21.1.93	990(92)	71(93)
<i>Minister of Finance of Canada v. Finlay</i> (F.C.A.)(Man.), 22162	196(93)	
<i>Ontario Hydro v. Ontario Labour Relations Board</i> (Ont.), 22355	2530(92)	
<i>Peter v. Beblow</i> (B.C.), 22258	2561(92)	
<i>Plant v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 22606	2470(92)	
<i>Plouffe v. Shea</i> (Qué.), 22296	194(93)	
<i>Pouliot c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 22960, *03 1.2.93	251(93)	251(93)
<i>Quebec Association of Protestant School Boards c. Procureur général du Québec</i> (Qué.), 22112	2795(92)	
<i>Queen (Douglas) v. Cognos Inc.</i> (Ont.), 22004, *03 21.1.93	263(92)	68(93)
<i>R. c. Baron</i> (C.A.F.)(Qué.), 22298, *02 21.1.93	365(92)	69(93)
<i>R. v. Cooper</i> (Crim.)(Nfld.), 22395, *03 21.1.93	2276(92)	72(93)
<i>R. v. Endicott</i> (Crim.)(Alta.), 22810	250(93)	
<i>R. v. Finlay</i> (Crim.)(Sask.), 22596	2321(92)	
<i>R. v. Hasselwander</i> (Crim.)(Ont.), 22725	294(93)	
<i>R. v. K.G.B.</i> (Crim.)(Ont.), 22351	2278(92)	
<i>R. v. Morgentaler</i> (Crim.)(N.S.), 22578	253(93)	
<i>Sharma v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 22332	1088(92)	
<i>Simcoe &amp; Erie General Insurance Co. v. Reid Crowther &amp; Partners Ltd.</i> (Man.), 22372, *02 21.1.93	2319(92)	72(93)
<i>Syndicat des employés professionnels de l'Université du Québec à Trois-Rivières c. Université du Québec à Trois-Rivières</i> (Qué.), 22146	2689(92)	
<i>Théroux c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 22249	2467(92)	
<i>United Brotherhood of Carpenters and Joiners of America, Local 579 v. Bradco Construction Ltd.</i> (Nfld.), 22023	2341(92)	
<i>Ward v. Attorney General of Canada</i> (F.C.A.)(Ont.), 21937	811(92)	
<i>Wiley v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 22804	2469(92)	
<i>Workers' Compensation Board v. Amchem Products Incorporated</i> (B.C.), 22256	1358(92)	
<i>Young v. Young</i> (B.C.), 22227	194(93)	
<i>Zlatic c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 22342	2530(92)	

---

**SCHEDULE RE MOTIONS BEFORE  
THE COURT**


---

Pursuant to Rule 23.1 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the following deadlines must be met before a motion before the Court can be heard:

**Motion day** : **March 1, 1993**

Service of motion : February 8, 1993  
Filing of motion : February 15, 1993  
Response : February 22, 1993

**Motion day** : **April 5, 1993**

Service of motion : March 15, 1993  
Filing of motion : March 22, 1993  
Response : March 29, 1993

**BEFORE A JUDGE OR THE REGISTRAR:**

Pursuant to Rule 22 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, a motion before a judge or the Registrar must be filed not later than three clear days before the time of the hearing.

Please call (613) 996-8666 for further information.

---

**CALENDRIER DES REQUÊTES À LA  
COUR**


---

Conformément à l'article 23.1 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les délais suivants doivent être respectés pour qu'une requête soit entendue par la Cour:

**Audience du:** **1 mars 1993**

Signification: 8 février 1993  
Dépôt: 15 février 1993  
Réponse: 22 février 1993

**Audience du:** **5 avril 1993**

Signification: 15 mars 1993  
Dépôt: 22 mars 1993  
Réponse: 29 mars 1993

**DEVANT UN JUGE OU LE REGISTRAIRE:**

Conformément à l'article 22 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, une requête présentée devant un juge ou le registraire doit être déposée au moins trois jours francs avant la date d'audition.

Pour de plus amples renseignements, veuillez appeler au (613) 996-8666.

**REQUIREMENTS FOR FILING A CASE****PRÉALABLES EN MATIÈRE DE PRODUCTION**

Pursuant to the *Supreme Court Act* and *Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal will be inscribed and set down for hearing:

**Case on appeal** must be filed within three months of the filing of the notice of appeal.

**Appellant's factum** must be filed within five months of the filing of the notice of appeal.

**Respondent's factum** must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's factum.

**Intervener's factum** must be filed within two weeks of the date of service of the respondent's factum.

The Registrar shall inscribe the appeal for hearing upon the filing of the respondent's factum or after the expiry of the time for filing the respondent's factum

On March 2, 1993, the Registrar shall enter on a list all appeals inscribed for hearing at the Spring Session, which commences on April 26, 1993.

For appeals which fall under the provisions of the *Rules of the Supreme Court of Canada* prior to their amendment on June 19, 1991, please contact the Process Registry at (613) 996-8666 for information regarding the applicable time limits.

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être inscrit pour audition:

**Le dossier d'appel** doit être déposé dans les trois mois du dépôt de l'avis d'appel.

**Le mémoire de l'appellant** doit être déposé dans les cinq mois du dépôt de l'avis d'appel.

**Le mémoire de l'intimé** doit être déposé dans les huit semaines suivant la signification de celui de l'appelant.

**Le mémoire de l'intervenant** doit être déposé dans les deux semaines suivant la signification de celui de l'intimé.

Le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai de signification du mémoire de l'intimé.

Le 2 mars 1993, le registraire met au rôle de la session du printemps, qui débutera le 26 avril 1993, tous les appels inscrits pour audition.

En ce qui concerne les délais applicables aux appels visés par les anciennes *Règles de la Cour suprême du Canada*, c'est-à-dire avant l'entrée en vigueur des modifications le 19 juin 1991, veuillez contacter le greffe au (613) 996 8666.